



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
20 November 2000
Russian
Original: English

**Комитет по правам человека
Шестьдесят вторая сессия**

Краткий отчет о первой (открытой)* части 1667-ого заседания,
состоявшегося в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 8 апреля 1998 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Шане

Содержание

Решения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии

- a) Ежегодный доклад, представляемый Комитетом по правам человека согласно статье 45 пакта
- b) Эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций о правах человека и эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с этими договорами

Организационные и прочие вопросы

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CCPR/C/SR.1667/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Решения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии

а) Ежегодный доклад, представляемый Комитетом по правам человека согласно статье 45 Пакта

б) Эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций о правах человека и эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с этими договорами (E/CN.4/1998/83 и 85)

1. **Г-жа Эватт** обращает внимание Комитета на резолюции 52/116, 52/117 и 52/118 Генеральной Ассамблеи, все из которых касаются прав человека, а также на документ E/CN.4/1998/85, который содержит резюме рекомендаций независимого эксперта, полученные по ним замечания и соответствующие мнения Генерального секретаря и который был подготовлен во исполнение решения 1997/105 Комиссии по правам человека. К сожалению, эти замечания были получены лишь от восьми стран и четырех неправительственных организаций. Одно государство-участник выступило с критикой процедуры рассмотрения договорными органами отдельных сообщений.

2. Она выдвигает конкретные предложения в отношении решения, принятого Комитетом. Во-первых, в своем письме на имя Верховного комиссара по правам человека Комитету следует сослаться на вышеупомянутые резолюции Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы подчеркнуть необходимость обеспечения адекватных ресурсов. Во-вторых, ему следует обратиться на следующей сессии к Рабочей группе по статье 40 с просьбой выдвинуть предложения в отношении пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека. В-третьих, ему следует рассмотреть, что можно сделать для оказания государствам-участникам содействия в решении вопроса об их дублирующих обязательствах перед договорными органами и, в частности, разработать руководящие принципы включения конкретных частей докладов другим договорным органам в доклады государств-участников Комитету. В-четвертых, она поддерживает решение о создании совместной рабочей группы комитетов по правам человека с целью координации руководящих принципов в

конкретных тематических сферах деятельности. Наконец, Комитету следует серьезно рассмотреть вопрос о последующей деятельности в рамках докладов государств.

3. **Лорд Колвилл** говорит, что, сводя воедино руководящие принципы Комитета, он изучит типовой доклад Комитета по борьбе против пыток с тем, чтобы определить, в какой мере материал, содержащийся в докладе государства по этой Конвенции, может быть использован в докладе этого же государства Комитету по правам человека, и включит соответствующие сведения в приложение.

4. **Г-н Покар** говорит, что он участвовал в аналитическом исследовании по выявлению того, почему шесть основных договоров Организации Объединенных Наций не были ратифицированы государствами, и считает, что Комитету следует поддержать рекомендации г-на Алстона об осуществлении в этой связи конкретных мер, связанных прежде всего, с назначением специальных советников по вопросу о ратификации и представлению докладов, которые могли бы оказать государствам-участникам содействие. По его мнению, Конвенция о правах ребенка может быть использована для того, чтобы убедить государства-участники ратифицировать другие документы, поскольку в ней закреплены все права человека применительно к детям. Ясно, что государства не могут предоставить эти права детям и впоследствии лишить их тех же детей, когда те станут взрослыми. Кроме того, всеобщая ратификация способствовала бы координации системы представления докладов.

5. В отношении заявления одного из государств-участников, выступившего с критикой процедуры рассмотрения Комитетом сообщений, он хотел бы знать, на какие сообщения ссылалось государство-участник.

6. В заключение он отмечает, что, хотя принятие окончательного решения по этому вопросу и необязательно входит в обязанности Генерального секретаря, следует сделать некоторые ссылки на целесообразность сохранения вопроса о правопреемстве государств.

7. **Г-н Ялден** говорит, что он хотел бы получить больше информации о текущем сотрудничестве между Комитетом и Управлением Верховного

комиссара по правам человека в деле празднования пятидесятой годовщины подписания Всеобщей декларации прав человека, а также об аналогичном сотрудничестве между Управлением Верховного комиссара и органами и учреждениями Организации Объединенных Наций.

8. **Г-н Бюргенталь** говорит о целесообразности создания рабочей группы внутри Комитета или объединенной рабочей группы с участием представителей других договорных органов в целях оказания государствам технической помощи в деле предоставления докладов. Он также решительно поддерживает предложение г-жи Эварт об учреждении объединенной рабочей группы с участием представителей других договорных органов для координации деятельности Комитета. Кроме того, он считает весьма своевременным серьезное рассмотрение вопроса о создании единого комитета по вопросу о докладах государств и сообщениях. Комитету следует также проанализировать последующую деятельность в рамках по крайней мере тех докладов государств, в которых отмечаются серьезные проблемы. Наконец, он не считает, что Комитет может способствовать деятельности по подготовке к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека, поскольку на данном этапе многое уже делается.

9. **Г-н Бхагвати** напоминает, что бывший Центр по правам человека провел два заседания с участием представителей государств, которые не ратифицировали договоры о правах человека: одно для африканского региона и одно для азиатско-тихоокеанского региона, с целью определить, почему не были ратифицированы по крайней мере два основных пакта. Доклады о работе этих заседаний могут помочь в выявлении препятствий, стоящих на пути ратификации, причем этот вопрос, который можно, вероятно, рассмотреть в рамках совместной рабочей группы договорных органов.

10. Он не поддерживает слияния в одну структуру договорных органов, однако считает целесообразным изучить процедуры консолидации государствами-участниками информации, предоставляемой различным комитетам о том или ином праве, рассматриваемом более, чем в одном документе.

11. Он решительно поддерживает мысль г-н Бюргенталю об использовании опыта отдельных

членов Комитета для оказания технической помощи государствам-участникам в подготовке докладов и изучении возможностей для снятия ими своих оговорок. Аналогичная система уже действует в Международной организации труда (МОТ).

12. По вопросу о последующем рассмотрении докладов государств-участников он отмечает, что действующая система сохранится до получения следующего доклада, в котором будет информация о том, каким образом осуществляются рекомендации Комитета; однако он хотел бы предложить, чтобы по конкретным неотложным вопросам государствам-участникам предлагалось представить промежуточный доклад, который также мог бы быть рассмотрен Специальным докладчиком о последующих мерах в связи с высказанными мнениями, и чтобы Комитет в целом устанавливал бы сроки выполнения этих рекомендаций.

13. **Г-н Кляйн** говорит, что все договорные органы должны глубже анализировать растущую проблему дублирования не только с целью разработки системы, с помощью которой государства-участники могут предоставлять аналогичную информацию более, чем одному Комитету, но и во избежание разного толкования или принятия различных мер в отношении одних и тех же прав человека — чего следует избегать любой ценой. Выдвинутое в этой связи г-ном Бюргенталем предложение страдает определенными недостатками. Другая возможность заключалась бы в более узкой специализации отдельных комитетов и разделения работы по конкретным правам среди них; конечно, связанный с этим недостаток будет заключаться в том, что некоторые из других договорных органов не будут состоять исключительно из юристов и правоведов, как, например, Комитет.

14. Он поддерживает предложение г-на Бхагвати о представлении промежуточных докладов о важных рекомендациях, поскольку нелогично подвергать государства-участники серьезной критике, а затем ожидать — иногда до десяти лет, — пока представится возможность их очередной проверки.

15. В отношении подготовки к пятидесятой годовщине он отмечает, что пресс-конференции Председателя в июле и октябре могут быть использованы для подчеркивания важного значения всеобщей ратификации, особенно Международного

пакта о гражданских и политических правах. Празднование годовщины может также содействовать достижению целей самого Комитета и позволит обратиться к Организации Объединенных Наций с призывом сделать все возможное для поддержки его деятельности. Комитет должен приспособиться к новым условиям и реорганизовать свою деятельность. Вероятно, он не может более позволить себе заседать на пленарных заседаниях, а должен использовать часть своего времени для работы в рамках параллельных рабочих групп, что было эффективно сделано в ходе нынешней сессии. Эта новая система могла бы стать вкладом Комитета в проведение годовщины.

16. **Г-жа Медина Кирога** говорит, что из последнего доклада Генерального секретаря Комиссии по правам человека о функционировании договорных органов (E/CN.4/1998/85) следует, что дублирование обязательств в связи с представлением докладов является реальной проблемой, с которой сталкиваются государства-участники, в связи с чем Комитету следует уделить должное внимание этому вопросу. Она не совсем уверена, что имел в виду г-н Бюргенталь, говоря о слиянии комитетов, вероятно, в качестве эксперимента, и, если позволит график, совместный комитет договорных органов мог бы попытаться обсудить на единой основе один из докладов государств-участников. Общеизвестно, что более чем один договорной орган обладает полномочиями в отношении одного и того же вопроса, в связи с чем комитеты должны координировать между собой на основе регулярной и отработанной процедуры их рассмотрение во избежание выработки различных решений, что вызывает обеспокоенность г-на Кляйна. Например, что касается общих замечаний, то проводимая политика должна предусматривать подготовку таких замечаний в координации с другими договорными органами, занимающимися рассмотрением того же права: например, в случае статьи 7 необходимо сотрудничество с Комитетом по борьбе против пыток, а в случае статьи 3 — с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

17. Решительное обоснование г-на Покара в пользу всеобщей ратификации требует пояснения: конечно, странно, что, хотя Конвенция о правах ребенка получила почти всеобщее одобрение, этого

нельзя сказать в отношении Пактов, охватывающих те же самые права, которые применяются только в отношении взрослых. По проблеме специальных докладов она считает, что критерии предоставления запросов на такие доклады требуют пояснения.

18. **Г-н Лаллах** напоминает, что заседания с участием председателей были учреждены в конце 80-х годов в качестве механизма устранения уже широко обсуждавшихся трудностей, с которыми сталкиваются государства-участники в развитых и развивающихся странах в связи с выполнением своих обязательств по представлению докладов. Однако вскоре оказалось, что эти обязательства отличаются друг от друга в рамках различных договорных органов ввиду порядка освещения прав в каждом договоре; при этом все комитеты продолжали настаивать на получении отдельного доклада. Ежегодные заседания председателей принесли в течение десятилетия положительные результаты по процедурным вопросам: по их результатам был подготовлен ключевой документ, применимый в отношении всех докладов; было также достигнуто понимание, что государства-участники не могут просто отсылать комитеты к докладам, которые были представлены другим органам. Однако эти заседания не позволили решить существенных нормативных вопросов, например, различного взаимодействия прав в рамках каждого договора.

19. Понятно, что меньшее число государств ратифицировали Международный пакт о гражданских и политических правах, поскольку гарантируемые им права налагают обязательства, требующие немедленного осуществления; в то время как экономические, социальные и культурные права, гарантируемые Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцией о правах ребенка, налагают на государства-участники обязательство, связанное лишь со стремлением к достижению идеала.

20. Он не обязательно разделяет мнение о том, что то или иное право должно одинаково толковаться всеми договорными органами. Другие договорные органы могут законно разделять абсолютно противоположную точку зрения по этому праву. Он, лично, был бы обеспокоен, если бы согласованное толкование, указанное в совместном общем замечании, противоречило бы принципу, указанному в сообщении Комитету, которое он

подсознательно считал бы верным. Общее замечание самого Комитета, основанное на юриспруденции Комитета, разработано с учетом его представлений о докладах государств-участников и сообщениях, в которых толкование прав освещается намного более подробно. Вероятно, как предложил г-н Бюргенталь, окончательное решение заключалось бы в слиянии комитетов, что, конечно же, потребовало бы всеобщей ратификации и избрания членов всеми государствами-участниками. Он напоминает, что г-н Покар подготовил в связи с этим документ, представленный подготовительному комитету Всемирной конференции по правам человека, однако он не был обсужден. При слиянии деятельности договорных органов возникнут огромные трудности, в связи с чем решение проблемы будет связано не только с самими органами, но и государствами-участниками, которые должны перестать винить самих себя за подписание договоров, которые они не желают более соблюдать. Комитет должен постоянно выполнять свои обязанности и не допускать ослабления к себе из-за практических трудностей высокого доверия в связи с выполнением положений Пакта, хотя, конечно же, целесообразно проанализировать вопрос о том, что является общим для договорных органов, в связи с чем инициатива лорда Колвилла будет иметь важное значение.

21. В отношении оказания государствам-участникам технической помощи он отмечает, что члены Комитета направлялись в прошлом для оказания такого содействия: например, г-н Ндийе во все франкоговорящие страны Западной Африки, а он сам и г-н Томушат в Иран — в связи с чем секретариату следует выделять Комитету средства, необходимые для оказания этой очень ценной помощи.

22. **Г-н Закия** предлагает, чтобы вклад Комитета в празднование пятидесятой годовщины выразился в подготовке и опубликовании доклада с изложением результатов прошлой работы Комитета, предложений в отношении его будущей деятельности и оценки Комитетом развития фактической деятельности в связи с соблюдением прав человека.

23. **Г-н Шейнин** отмечает, что, вероятно, в долгосрочной перспективе после многих этапов может произойти слияние нескольких договорных

органов. Лучше всего было бы, чтобы Комитет способствовал обеспечению этой возможности на основе применения, например, наиболее эффективных процедур совершенствования методов своей работы и повышения ее результативности. В любом случае, обсуждение вопроса о слиянии, которое может произойти через 10 или 20 лет, не должно отвлекать внимания от нынешнего кризиса, связанного с функционированием договорных органов.

24. Он одобряет предложенные г-ном Кляйном последующие процедуры и считает, что по ходу своей деятельности Комитету следует пользоваться ценной поддержкой и предложениями из внешних источников, например, неправительственных организаций, учебных заведений и академических кругов.

25. **Г-н Эш-Шафей** решительно поддерживает замечания г-на Лаллаха и считает изложенные им факты о заседаниях председателей очень полезными. Необходимо сделать деятельность Организации Объединенных Наций в области соблюдения прав человека более целенаправленной и заручиться в этой связи более серьезной поддержкой Генеральной Ассамблеи в качестве представителя Организации Объединенных Наций в целом. Он согласен с г-ном Шейниным, что слияние договорных органов — это дело далекого будущего; оно обуславливает очень много проблем, не последняя из которых связана с тем, что единый доклад, который будет рассматриваться таким органом, может быть подготовлен лишь минимальным числом государств-участников, которые ратифицировали различные договоры.

26. Первым вопросом, требующим рассмотрения на заседании председателей, должен быть вопрос об увеличении числа стран, ратифицировавших договоры. Некоторые государства-участники выступают спонсорами инициатив в отношении новых договоров, хотя сами отказываются ратифицировать уже принятые документы. Он согласен с г-жой Мединой Кирогой, что Комитет мог бы с пользой обсудить с другими договорными органами в рамках общей рабочей группы вопрос о толковании конкретных прав.

27. **Г-н Прадо Вальехо** положительно отзывается о работе бывшего Центра по правам человека и нынешнего Управления Верховного комиссара по

правам человека по проведению семинаров с целью распространения информации о правах человека и оказания государствам-участникам содействия в подготовке их докладов. Ему самому было предложено участвовать в таком семинаре в декабре 1997 года, и он был весьма воодушевлен его содержанием. Он полностью поддерживает мнение о целесообразности продолжения Комитетом деятельности по совершенствованию методов своей работы. Ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи, он говорит, что пока что рано заниматься объединением всех договорных органов по правам человека, которые применяют различные методы работы. Вероятно, это может произойти в отдаленном будущем; в то же время необходимо изучить другие механизмы сотрудничества, например, заседания с участием руководителей договорных органов.

28. Требуется предпринять усилия с целью более широкого распространения Пакта на национальном и международном уровнях во всех слоях общества. Слишком много людей не знают совершенно ничего о своих правах по этому Пакту. Он выражает обеспокоенность по поводу осуществления резолюции 52/131 Генеральной Ассамблеи об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия, в частности, международному сотрудничеству, отмечая при этом, что большое число стран либо воздержались, либо голосовали против этой резолюции по политическим соображениям.

29. Г-н Андо согласен с г-ном Покаром, что Конвенция о правах ребенка, которую ратифицировали многие государства, станет соответствующей отправной точкой для кампании по всеобщей ратификации двух основных пактов. Проведенные г-ном Бхагвати исследования должны рассматриваться с точки зрения выявления причин нератификации различных документов о правах человека.

30. Он поддерживает замечания г-на Бхагвати и г-на Кляйна о повышении эффективности деятельности Комитета, в том числе на основе конкретных последующих мер. В отношении вопроса о консолидации различных органов по правам человека он считает, что важнее рассмотреть взаимосвязь всех прав, чем анализировать каждое право отдельно. Комитет призван сыграть в этой

связи важную роль, поскольку все решаемые договорными органами вопросы упоминаются в Международном пакте о гражданских и политических правах. Между тем наиболее эффективная форма сотрудничества сводится к заседаниям лиц, возглавляющих договорные органы, что должно способствовать обеспечению некоторой последовательности в рамках прецедентного права различных договорных органов. Наконец, он согласен с г-ном Шейниным, что в нынешнем трудном финансовом положении комитетам следует предпринимать все возможные усилия для сохранения качества своей работы и запрашивать всю необходимую поддержку со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека.

31. Председатель указывает, что лишь несколько государств высказали свои мнения по вопросу о консолидации договорных органов. Более того, в ходе неофициального заседания по окончании недавнего чрезвычайного заседания с участием председателей в феврале государства-участники отвергли эту идею. В этой связи она упоминает о пункте 38 доклада о работе восьмого заседания руководителей договорных органов по правам человека (A/52/507). В этом докладе рассматриваются другие меры, предлагаемые председателями, с целью уменьшения бремени в связи с дублированием докладов, которые представляются государствами-участниками, причем некоторые из них уже выполнены. Например, эксперты различных комитетов могут оказывать государствам содействие в подготовке их докладов во избежание дублирования, что недавно сделали г-н Лаллах и г-н Прадо Вальехо. Система целенаправленных докладов будет также эффективным средством в этом отношении. Важно также обеспечивать контакты между договорными органами помимо заседания председателей. Например, Комитет по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин может консультироваться при подготовке общего замечания по статье 3. По вопросу о пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека было бы лучше всего не усложнять положение путем создания дополнительных органов, а содействовать сотрудничеству между действующими договорными органами, как это предложил г-н Закия.

32. Наконец, она приветствует предложение г-на Покара об изучении препятствий юридического характера, связанных, например, с правопреемством государств или оговорками, которые препятствуют ратификации документов о правах человека. Эта инициатива может стать реальным вкладом и будет также отвечать интересам других договорных органов по правам человека.

33. **Г-н Покар** говорит, что всеобщая ратификация способствовала бы укреплению договорных органов или созданию постоянного механизма в системе Организации Объединенных Наций с целью контроля за соблюдением договоров о правах человека. С учетом пожелания Комитета он подготовит неофициальный рабочий документ на основе документа, представленного Всемирной конференции, с целью обсуждения его на июльской сессии.

34. **Председатель** добавляет, что такое исследование может послужить поводом для запроса дополнительных ресурсов.

34. **Г-жа Эватт** приветствует позитивное и всестороннее обсуждение в рамках Комитета. Она предлагает представить Рабочей группе документ с изложением некоторых обсуждаемых вопросов последующих мер, а также подготовить документ, содержащий мнения членов Комитета по вопросу о решении проблемы дублирующих друг друга обязательств государств-участников. В этой связи она поддерживает замечания г-на Покара и Председателя о всеобщей ратификации. Эта инициатива станет очень важным мероприятием по случаю празднования пятидесятой годовщины подписания Всеобщей декларации прав человека.

Организационные и прочие вопросы

Методы работы Комитета по статье 40 Пакта (продолжение)

36. **Г-н Покар**, выступая в качестве Председателя Рабочей группы, учрежденной в связи с просьбой, содержащейся в пункте 5 резолюции 1997/21 Комиссии по правам человека, говорит, что Генеральному секретарю следует запрашивать мнения и информацию, в частности от договорных органов по правам человека, при подготовке аналитического доклада по вопросу об основных гуманитарных нормах, с уделением должного внимания проекту письма в адрес Комиссии,

которое находится на рассмотрении Комитета. В нем Комитет, в частности, выразил намерение подготовить общее замечание по вопросу о полномочиях государства-участника на отказ от своих обязательств по Конвенции в период чрезвычайных обстоятельств, что является пересмотром общего замечания, принятого много лет тому назад по статье 4. В новом общем замечании будет говориться о защите некоторых процедурных прав, тесно связанных с неумалимыми правами, изложенными в пункте 2 статьи 4 Пакта, и другими обязательствами, упомянутыми в пункте 1 статьи 4. Толкование последней потребует всестороннего обсуждения в Комитете.

37. **Г-жа Эватт** предлагает незначительное редакционное изменение и выражает обеспокоенность по поводу того, что некоторые из «других обязательств», которые были упомянуты, но не перечислены в пункте 1 статьи 4 Пакта, например процедурные права, упомянутые г-ном Покаром, могут носить абсолютный характер.

38. **Г-н Шейнин** говорит, что в первом пункте следует упомянуть об «аналитическом докладе по вопросу об основных гуманитарных нормах» с целью отражения формулировки пункта 4 резолюции 1997/21 Комиссии. Он считает, что обеспокоенность г-жи Эватт уже учтена в предпоследнем пункте проекта письма.

39. **Г-н Кляйн** согласен с этим и добавляет, что письмо в адрес Комиссии должно быть не слишком подробным.

40. *Проект письма Комитета о минимальных гуманитарных нормах в адрес Комиссии по правам человека с внесенными в него устными поправками принимается.*

Открытая часть заседания закрывается в 12 ч. 20 м.